

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TATERFANT
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUḤEND ULḤAĠ –TUBIRET-
DTAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT YIDLES N TMAZIḤT



AKATAY N TAGGARA N MASTER

Deg tesnilest tamaziyt

Asentel

Amawal n waḥṭanen di temnaḍt n

Buyni

Tasleḍt tasnalyamkant

Syur tnelmadin:

- ❖ BUGERRA Wisam
- ❖ SIFWAN Raziqa

S lmendad n massa:

ĠEBER Brahim

Aseggas asdawan: 2019/2020

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAGERFANT
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUḤEND ULḤAĠ –TUBIRET-
DTAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT YIDLES N TMAZIḤT



AKATAY N TAGGARA N MASTER

Deg tesnilest tamaziyt

Asentel

Amawal n waḥṭanen di temnaḍt n

Buyni

Tasleḍt tasnalyamkant

Syur tnelmadin:

- ❖ BUGERRA Wisam
- ❖ SIFWAN Raziqa

S lmendad n massa:

ĠEBER Brahim

Aseggas asdawan: 2019/2020

Asnemmer

Deg tazwara, tanemmirt tameqqrant i mass ĠABER i d-yezgan i lmendad n tezrewt-a akken leqdic-a ad yay abrid usnan, tanmiret-is dayen imi γ-yefka afus lemwawna deg uxeddim-a.

I yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziγ yal yiwen s yisem-is

I temsiwin: Isaed Fadia, Hakima Kadi, mass Issaeed ulħaġ i γ-iεawnen atas deg tezrewt-agi.

Mebla ma nettu tanmehla n ugezdu n tutlayt d yidles Amaziγ n tesdawit n Mulud Mεemri di Tizi Wezzu i γ-yefkan affud nesseqdec tamkerđit-nsen, akked d tenmhla usensu n teħdayin n Tizi Wezzu i ay-yefkan asensu γur-sen almi nessuli anadi-ntey deg temnađt n Buyni.

Abuddu

Ad buddey axeddim-agi:

- *I wid iyef iweşsa Rebbi d Nnebi, i baba ezizen ad t-yecfu Rebbi akked yemma taezizt ad sent-buddey s lferḥ d ameqqran imi d nutni i yellan i lmendad-iw seg temzi almi d asmi i d-wḍey yer taggara n ulmud.*
- *I temdukketl-iw Raziqa.*
- *I watmaten-iw ezizen “Lyazid” d “Emer”.*
- *I yessetma ezizen “Nurhan” d “Nassima” d urgaz-is, Ecellawa d mmi-s “Nabil”*
- *I leemum-iw akken ma llan yal yiwen s yisem-is.*
- *I Yanis d Wasim*
- *I jeddi “Emer” d jida “Seediya” ad ten-ireḥem Rebbi.*
- *I xwali d xwalti d warraw-nsent yal yiwen s yisem-is*
- *I leemumt-iw “Zehra” d “Lwiza” d warraw-nsent.*
- *I yessi-s emmi “Ḥasina, Dalila, Malika”*
- *I tḡiratin-iw: Rima d Kenza.*
- *I temdukal-iw i ḥemmley akken ma llant, aladya “ Ḥanan d Dalila” i yellan yid-i di teswiet n tṭiq.*
- *I yinelmaden d tnelmadin akk n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt, mebla ma ttuy “Kahina d Karima” i yellan yidi di tezrawt-a.*

B. Wisam

Abuddu

Ad buddey axeddim-agi

- *I baba akked yemma ezizen .*
- *I weltma ezizen akked yelli-s Nariman d urgaz-is.*
- *I temdukkel-iw ezizen “Wissam, Kahina, Karima”.*
- *Ad buddey s waṭas axxedim-agi i yiselmaden akked yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt n Tubiret , d yinelmaden wid i qqareγ.*

S.Raziqa

Agbur

Asnemmer

Abuddu

Abuddu

Agbur

Tazwart tamatut..... 9

Ahric amezwaru: Tizri..... 13

Tazwart..... 14

1. Isem..... 14

1.1. Ticrađ tigejdanin n yisem 14

1.1.1. Tawsit 14

1.1.2. Amđan 16

1.1.3. Addad 19

2. Asiley n umawal di tmaziyt..... 22

2.1. Azar 22

2.2. Asuddem..... 22

2.2.1. Asuddem n yisem 22

2.2.2. Asuddem n yisem seg umyag..... 22

2.3. Asuddes 26

2.3.1. Asuddes amawalan..... 27

2.3.2. Asuddes aduklan 27

2.4. Arettal 28

3. Tasnamka..... 28

3.1. Taynisemt	29
3.2. Tumnayt.....	30
3.3. Tagetnamka	30
3.4. Assayen isnamkanen.....	31
3.4.1. Agdazal.....	31
3.4.2. Tanmegla.....	32
3.4.3. Assayen n umyellel d umwawi.....	32
Taggrayt	32
Ahric wis sin: tasleđt.....	33
Tazwert.....	34
1. Tasleđt tasnalyant.....	34
1.1. Ismawen iherfiyen	34
1.2. Ismawen isuddimen	37
1.3. Ismawen uddisen	37
1.4. Igemmađ n tasleđt tasnalyant.....	39
2. Tasleđt tasnamkant.....	40
2.1. Igemmađ n tasleđt tasnamkant.....	51
Taggrayt tamatut	52
Tiybula.....	54
Amawal	56
Ammud.....	58
1. Ismawen iherfiyen.....	59
2. Ismawen isuddimen	60

Tazwart tamatut

Tamnađt n Leqbayel tthazen-tt wađđanen am nettat am temnađin nniđen yellan deg umađal, maca ayen i tent-yessemgaraden d allalen d tarrayin n tuijya, anda ara d-naf kra n tmenadıñ tekent kan ƣef dwawi n tđbib n tura (am waeraben), maca tamnađt n Leqbayel seg tallit taqburt ar tura, đfren allalen d tarrayin n udawi i d-đđđan yemyaren d temyrain n zik. Anda ad ten-naf ssexdamen tiđcicin, iysan n yiyarsiwen....

Ihi ilmend n waya ad nerr lewlha-nney di tezrawt-agi ƣer yiger n umawal n wađđanen yellan deg tmnađt n Buđni, anda ad neeređ ad asen-neg tasleđt tasnalƣamkant, ad nernu ad nebder allalen d tarrayin s wayes ttudawin.

Afran n usentel

Nefren asentel-a n umawal n wađđanen deg temnađt n Buđni acku nger tamawt nufa asentel-a, ur as-yettunefk ara wazal seg tama n taƣult tasnilsant.

Azal i tesa tuijya-agi i aƣ-yeđđan ad d-nadi s telqayt ƣef wallalen d tarrayin yemgaraden ƣer yimsulƣa, s wayes ttdawin ađđanen-agi, deg temnađt n Buđni.

Iswi n ufran n usentel

Iswi-nney agejdan, deg tezrewt-agi ad nissin nekni, am wakken dayen ad issinen wiyad, ameyrud n tuijya-agi taqburt n tmurt n leqbayel.

Iswi-nney nniđen, ad nzer amek ttdawin ađđanen n tenmađt n Buđni s tarrayt taqburt.

Tamukrist

- D acu-tt talƣa n yismawen n wađđanen yellan di tmeslayt n Buđni? D iherfiyen, d isuddimen neƣ d uddisen? Anta talƣa i yellan s wađas?
- Ƣer wacu yeqqen usemmi n wađđanen di temnađt-a? ƣer yini, ƣer talƣa...?

Turdiwin

Iwakken ad d-naf tiririt i yisteqsiyen ieeddan, yessefk ad d-nefk kra n turdiwin iƣef tebna tezrewt-a:

- Ahat ismawen n wađđanen d iherfiyen.
- Ahat asemmi n wađđanen yeqqen ƣer uqrađ, ini, talƣa akked twuri.

Asissen n wammud

Akken ad nexdem tasleđt-nney negmer-d 110 n yismawen n wađđanen i yetthazan imdanen seg temnađt n Buyni tayiwant n Tizi Wezzu.

Deg wammud-a nessawed ad nexdem tibadutin i yal ađđan seg wađđanen-a, d wayen i tent-id-yessebganen d wamek ttudawan.

Am wakken dayen nefka-d anamek-nsen d usegzi-nsen seg wayen i d-newwi syur yimsulya d wayen snen wat zik.

Nebda agmar n wammud-nney deg taggara n Furar uqbel akman icudden yer wađđan-agi n COVID-19, nkemmel-as deg ussan-agi mi d-nuyal yer tesdawit.

Tarrayt n ugmar

Uqbel ad neffey yer wannar nexdem kra n yinadiyen iwakken ad nesu tikti yef wađđanen-agi yellan di temnađt n Buyni.

Syin akkin neffey yer wannar nerza yer kra yimsulya i d-nefren akken ad ay-d-fken ammud d isallen d tektiwin anda i nesseqdec tarrayt n udiwenni d uzgen-imwelleh d usekles s usawal.

Asissen n temnađt

Buyni, d tamnađt i d-yezgan di twilayet n Tizi Wezzu deg temnađt n leqbayel . Seg ugafa thud-itt-id Meatqa seg unzul d tawilayet n Tubiret ma seg usamar d Assi Yusef seg umalu d Bunuh.

Asissen n yimsulya

Imsulya	Laemer	Tuzzuft	Tawuri	Tutlayt	Adeg
I.Mukran	68 n yiseggasen	d argaz	iwexxer yef uxeddim	Tafransist /Taqbaylit	Buyni
Z.Wariya	69 n yiseggasen	d tameđđut	ur txeddem ara	Taqbaylit	//
L.Saeid	72 n yiseggasen	d argaz	iwexxer yef uxeddim	Tafransist /Taqbaylit /Taerabt	//

Lla Tawes	85 n yiseggasen	d tameɛttut	ur txeddem ara	Taqbaylit	//
D.Nasira	65 n yiseggasen	d tameɛttut	ur txeddem ara	Tafransist /Taqbaylit	//
Dahbiya n Sliman	78 n yiseggasen	d tameɛttut	ur txeddem ara	Taqbaylit	//
B.Mazuna	71 n yiseggasen	d tameɛttut	ur txeddem ara	Taqbaylit	//
Dda Aḥmed	82 n yiseggasen	d argaz	iwexxer γef uxeddim	Taqbaylit /Tafransist	//
Nna Ruza	67 n yiseggasen	d tameɛttut	ur txeddem ara	Taqbaylit	//
D Wiza	65 n yiseggasen	d tameɛttut	ur txeddem ara	Taqbaylit Taerabt	//

Lebni n tezrawt

Anadi-a, yerzan tasleɛt tasnalɣamkant n umawal n waɛtanen deg temnaɛt n “Buɣni” yebɗa γef sin n yeḥricen:

- Aḥric amezwaru: d aḥric yerzan asbadu n tmiɗranin yerzan asentel-a (Isem, asuddes, areɛtal, tasnamka).
- Aḥric wis sin: d aḥric n tesleɛt ideg i d-nesleɛ awalen i d-nekkes seg wamud
- Fer taggara ad naf taggrayt tamatut, tiγbula akked wammud.

Ahric amezwaru: Tizri

Tazwart

Deg uḥric-a, ad d-nawi awal ɣef yisem (ticraḍ-is), asiley n umawal di tmaziyt (azar, asuddem, asuddes, areṭṭal), tasnamka.

1. Isem

Isem d tayunt tamawalant, isem di temaziyt yebna ɣef uzar d usalay yezmer ad yili d aḥerfi, d uddis, asuddim,Sean ticraḍ tigejdanin (tawsit, amḍan, addad), maca isem aḥerfi ur yeseara ticraḍ tisudimin,ur yelli d uddis.

NAIT ZERRAD (K.) yenna-d: «*Isem yesea imilanen akked yirbiben, d awalen inmeskal, amilan yezmer ad yili d isem n umdan,aɣersiw, taɣawsa.arbib yemmal-d taɣara n umilan, isem yur-s kraḍ n tecraḍ tigejdanin tawsit (amalay, unti), amḍan(asuf,asget) addad (ilelli, amaruz)*».¹

Deg tesnilest tamatut awal n umawal yemmal-d agraw n wawalen s wacu ttmeslayen ieggalen n yiwet n temyiwant tutlayant gar-asen.

Seg tallit n zik yella-d usnulfu n wawalen imaynuten aladɣa tutlayet n tmaziyet imi deg-s atas lixsas, anda ar n-af asuddem d usuddes tarrayin tigejdanin n usnulfu n wawalen-a imaynuten Amawal yettbeddil seg temnaḍt ɣer tayed,seg wakud ɣer wayeḍ. Amawal d umuy yeldin.

1.1.Ticraḍ tigejdanin n yisem

D ticraḍ id d-yessebganen isem ma yella deg waddad ilelli ney deg waddad amaru, tawsit tessebgan-d-it-id ma yella d amalay ney d unti, amḍan ad d-nzer ma d asuf ney d asge.

Ger HADDADOU (M-A.) ula d netta yessbadu-d isem: «*Isem yesea azar, akk d tecraḍ tigejdanin (umḍan, addad, tawsit)*».²

1.1.1. Tawsit

Deg tmaziyt llant snat n tewsatn: amalay, unti

¹ NAIT ZERRAD (K.), *Grammaire du berbère contemporain morphologie*, ENAG, Alger, 1995, p 44: «Le nom compte les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variables. Le substantif digne une personne, un animal, ou une chose. Adjectif le complet, il exprime essentiellement une qualité de substantif .le nom varié en genre (féminin, masculin) , en nombre(singulier, pluriel) et en état(libre, annexion)».

² HADDADOU (M-A.), *Le guide de la culture Bérbér*, Alger, 2000, p222: «Le nom se difini par l'association d'une racine lexicale et de marque obligatoire(marque de genre, de nombre et l'état)»

❖ **Isem amalay**

D isem id yemmalen taɣara n wawal-nni, d akken yemgarad ɣef yisem unti, nettaɛqal-it s kraɗ n teɣra (a,i,u). akken i d-yenna IMARAZEN (M.): «*isem amalay di tmaziɣt yettban-d s kraɗ n teɣra tigejdanin (a,i ney u)*».¹

- Ismawen akk ibeddun s talɣa d imalayen anagar kra.
- Aṭas n yismawen imalayen beddun s Tergalin.

Amedya

- Bunettaf
- Tṭaɛun
- Siwriɣ
- Bunezyuf

❖ **Isem unti**

D talɣa tusridt, isem unti yettili-d s tmerna n (T) i yisem amalay akken i t-id-yesbadu NAIT ZERRAD (K.): «*S umata yettwasiley seg umalay s uzwir (t) akked udeffir(t)*».²

IMARAZEN (M.) yenna-d dakken: «*isem unti yebna ɣef yisem amalay iwumi nrennu azwir d udffir*».³

Yesskanay-d yisem unti: asemzi, tawtemt, isem n tayunt, am wakken dayen ad yesɛu anamek n ucemmet.

¹ IMARAZEN (M.), *Manuel de syntaxe Berbère*, HCA, 2007, p12: «Le nom masculin en berbère (kabyle, affiche à son intiale l'une des trois voyelles plaiens (a), (i) ou (u)»

² NAIT ZERRAD (K.), *Op.cit.*, p 45: «Se forme généralement sur le masculin par la préfixation et suffixation de “t”»

³ IMARAZEN, (M.), *Op.cit.*, p 11-12: «Le féminin quant a lui, est obtenu en général sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t); dont l'un est prifixe et l'autre suffixe».

Imedyaten	
Unti	Amalay
Timmist	Immis
Tiħitect	Acelfux
Tabuzeggayt	iħittec
Tacelfuxt	Abuzeggay

Tamawt: Deg wammud-nney nwala dakken llan yismawen imalayen ur sein ara unti am yimedyaten-a: Akraf, Aherri, šiwrıy, abeħri, illeđ, lberd, Bunettaf, Cufmejir, ajeđđid.

Si tama-nniđen, llan yismawen untiyen ur sein ara imalayen: Timist, Tusut, Takulla, Tiđ, Tarda.

1.1.2. Amđan

D tasmilt tajerrumant tessemgirid gar wasuf d usget.

Ilmend n DUBOIS (J.): «*D taggayt tajerrumant yettwabnan yef uskan n yimdanen, iyersiwen, tiyawsiwin tmalen-d s yismawen amzun d tayunin i d-yettwadmen, zemrent ad ttwaezlent, ad ad tnuħesbent am wakken ad zdint deg yigrawen s tenmegla i tgensest n tyawsiwin amzun d ameslay*».¹

❖ Asuf

Yemmal-d yiwet n tayunt n tyawsiwin

Amedya

- Tawla / Tafuri...
- Illeđ
- Iweđ n uđar
- Ifiri
- Aferdes

¹ DUBOIS (J.), *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larousse, Paris, 1994, p325: «Le nombre est une catégorie gramatical reposant sur la representation des personnes, animaux ou objets»

- Amaħrar

❖ Asget

Yemmal-d tuget n tayunin n tyawsiwin ad d-naf yenna-d NAIT ZERRAD (K.) yessegza-d asget: «*Tamaziyt tesea asuf akked usget. Nessemgirid gar snat n tsekkiwin n usget:asget uffiy (s tmerna n udfir d usget agensan), (s temlellit n teyra tigensanin) Yella ubeddel n teyri tamezwarut n tsekkiwin n usget s umata (a) yettuƴal d (i)*».¹

• Leşnaf n usget

✓ Asget agensan

Asget-a, yettili-d s temlellit n teyra ney n tergalin deg umawal. Aṭas n yimusnilsen i d-yemmeslayen ƴef usget agensan seg-sen ad d-naf:

NAIT ZERRAD (K.), i d-yennan fell-as: «*Yettaley usget agensan s temlellit n yiwet ney aṭas n teyra tigensanin (drus mađi mi ara yili s tergal)*».²

Ma d IMARAZEN (M.), yenna-d: «*Asget agensan yettili-d s temlellit n yiniyri ney s tergalin deg umawal (isem) timlellit tezmer ad tili s yiwet n temlellit ney s snat ney ugar*».³

Amedya

- Ayaziđ → Iyuzad

✓ Asget azyaray

D abeddel id d-yettilin mi ara yettwasiley yisem asget deg uzwir ney deg udeffir, ad d-naf NAIT ZERRAD (K.), yesbadu-t-id: «*Asget yettwasiley s tmerna n uzwir i yisem,tiyri tamezwarut “A” yettili deg-s ubeddel yettuƴal “i”*».⁴

Ihi, asget-a, yettimi-d s tmerna n yidfiren i yisem asuf.

¹ NAIT ZERRAD (K.), Op.cit., p 49: «Le berbère possède un singulier et un pluriel, on distingue trois types de pluriel externe (ajout de suffixe) in plurielle interné (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe internonce interne) il y a modification de la voyelle initiale pour les trois types de pluriel».

² Ibid, p 54: «Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe ou nom, la voyelle initiale a devient i»

³ IMARAZEN (M.), Op.cit., p 17: «On désigne par pluriel interne le pluriel obtenu sur la base d’alternances vocaliques et/ou consonantiques, au sein du nom. Les alternances en question peuvent être simples (une seule alternance), doubles (deux alternances) ou triples (trois alternances)».

⁴ Ibid., p 54: «Ils sont caractérisés par un affixe et par une alternance vocalique ... alternance de la voyelle initiale et toujours a / i → i».

Talya	Amđan	
	Asuf	Asget
A.....en	Illeđ Abusemmad	Ilden ibusemmađen
I.....en	Iweđ n uđar	Iwetten n uđar
A....yen	Abumellay Ayelluy n dderya	Ibumellayen Iyelluyen n dderya

Unti

Talya	Amđan	
	Asuf	Asget
Ta...in/Ti.....in	Tabuciđant Tabuzeggayt Tacelfuxt Tawremt	Tibuciđanin Tibuzeggayin Ticelfuxin Tiwermin
Ta....win/iwin	Tawla Tafuri	Tawliwin Tifuriwin

✓ **Asget uxliđ**

Asget-a yettili-d s tehrayet d temlellit n teyra: Tamlellit n tergalt taneggarut d uzwir n (wen) i umeslay d (win)

Tamlellit n teyra taneggarut	Adeffir	Asuf	asget
A.....iwin	tawla	tawliwin
U.....iwin	tuzya n laeqel	tuzyiwin n laeqel
win	tafuri	tifuriwi

1.1.3. Addad

Deg tmaziyt llant snat n tsekkiwin n waddad (ilelli/amaruz). Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem. D abeddel id yettilin s tmerna n 'w' ney n 'y' seg waddad ilelli yer waddad amaruz.

AISSOU (O.), tessegza-d addad: «*D tasemlilt tajerrumant gar snat taggayin: addad ilelli akked waddad amaruz*». ¹

Isem di tmaziyt yesea sin waddaden:

❖ Addad ilelli

D talya taħerfit n yisem i yellan deg kra n wummuγ ney d asemmad usrid, ney deg tazwara n tefyiret

Ilmend n IMARAZEN (M.): «*Isem yellan deg waddad ilelli, mi ara yili s talya i itteddem-it mi yella berra n wuddus*». ²

❖ Addad amaruz

D talya n yisem yettili-d s tmerna n (w) sdat n talya tamezwarut (a) ney (u), s tmerna n (y) sdat n teγri (i) d addad amaruz id talya tusridt, addad ilelli d talya tarusridt

- Yettili-d dayen waddad amaruz s: temlellit n teγra (a-u), d talyiwin tusridin i sin, s waddad ilelli s waddad amaruz.
- Yettili-d dayen s usiley n teγri deg yisem unti

Amedya

- Tafuri- tfuri

NAIT ZERRAD (K.), yesbadu-t-id s telqayt yenna-d: «*addad amaruz n yisem yettban-d s ubeddel n teγri tamezwarut deg kra n yisental ijerrumanen: azwir n (w) neγ(y) ney abeddel d*

¹ AISSOU (O.), *Etude comparée de deux parlers Kabyles par d'Aokas er parler d'irdjen*, Mémoire de Magister sous la direction de NAIT ZERRAD (K.), 2007-2008, p 60: «C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état libre et l'état d'annexion».

² IMARAZEN (M.), Op.cit., p 25. «Un nom qu'il est à l'état libre quand il apparaît sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme».

uyelluy n teɣri .Yettili mi ara yili yisem deffir n tenzeɣt neɣ mi ara yili umeggay yettabae amyag».¹

Amedya

- Amalay/amalay asuf

Tamlellit n teɣra: abeddel n terɣalt (a) neɣ (u).

Addad ilelli	Addad amaruz
Akra	ukraf
Amɛuqqu	umɛuqqu
Afunzer	ufunzer
Aherri	uherri
Aferɗes	uferɗes

Ayelluy neɣ abeddel n teɣri tamezwarut:

Addad ilelli	Addad amaruz
Takulla	tkulla
Tacelfuxt	tcelfuxt
Tifexsa	tfexsa
Tamcumt	temcumt
Tafari	tfuri
Tiwermin	twermin
Tinitin	tnitin
Illeɗ	yilleɗ
Iweɣ n uɗar	yiweɣ n uɗar

¹ NAIT ZERRAD (K.), Op.cit., p 17: «L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux: préfixation 'w' ou 'y' et/ou maintien ou chute de la voyelle initiale».

- **Tatawsa n waddad**

IMARAZEN (M.) yesbadu-d tarawsa n waddad: «*Mi ara yili yisem deg waddad amaruz yeedel akked d waddad ilelli ur yettbeddil ara annect-a yeena ireṭṭalen d kra n wawalen deg laṣel n tmaziyt*».¹

Amedya	
Addad ilelli	Addad amaruz
Lḡerḡ	Lḡerḡ
ṣṣer	ṣṣer
tidi	tidi
ccama	ccama
lfedra	lfedra
tiṭ	tiṭ
cqiqa	cqiqa

Tafelwit-a tessebgan-d abeddel n teyra deg waddad amaruz

Tiṣra	ticraḍt n waddad	imediyaten/a.ilelli	addad amaruz
A	WA We U	azal argaz akraf	wazal wergaz ukraf
I	Yi ye I	Illeḍ /	yilleḍ iriran
U	Wu	udem	wudem
Ta	Ta te t	tawla taqcicet tafuri	tawla tahmayant Teqcicet tfuri
Ti	Ti	tidi	tidi

¹ IMARAZEN, M., Op.cit, p.11 «On parle, ainsi, d'un état d'annexion non-marqué lorsque le nom affiche une initiale constante, sans aucune différence entre l'état libre et l'état d'annexion. Cela est appelé, aussi, syncrétisme d'état ou neutralisation. Ce procédé concerne les emprunts non berbérisés ainsi que certains noms d'origine berbère»

	te t	tiwermin	tiwermin
Tu	Tu	tukksa n ticurrka	tukksa n ticurrka

2. Asiley n umawal di tmaziyt

2.1. Ażar

Ażar di tmaziyt ur iqebel asemzi wala beṭtu mi ara t-id-nekkes seg wawal nesseyla-as tiyra iseεεun anagar tirgalin.

HADDADOU (M.), yenna-d: «*Ażar d tagruma n yiferdisen urgilen id yemmalen ayen yellan deg tilawt d uyelluy n uferdis aniyri,imi llan yewsilen akken ad naf tayessa n wawal*». ¹

2.2. Asuddem

Ilmend n IMARAZEN (M.): «*Asuddem d allal i nesseqdac atas deg usiley n wawalen. Seg yiwen n użar, nezmer ad nessuddem isem n tigawt, isem n umeggay, isem akmam, arbib,...*». ²

2.2.1. Asuddem n yisem

D asiley n wawal amaynut seg wawal-nniđen, yettili-d d isem, amyag, arbib,... d asdukkel n ulyaç ajerruman akked d ulyaç amawalan.

2.2.2. Asuddem n yisem seg umyag

D asiley n wawal amaynut seg yisem seg umyag (isem amaynut ad yettwakkes seg umyag).

❖ Isem akmam

Tikwal, tettili talya n yisem n tigawt am yisem akmam, maca nezmer ad d-naf talya-s temgarad yef yisem n tigawt. Seg tama nniđen, d imexđa yismawen akmamen yettilin d untiyen.

¹ HADADOU (M.), *Op.cit.*, p38: «La racine comme ensemble des élément consonantique correspond certainement à la réalité puisqu'il se fait de faire disparaître élément vocalique, et quand il est existant, les affixes, pour retrouver l'ossature du mot».

² IMARAZEN (M.), *Awfus n tjerrumt n teqbaylit*, EL-AMEL, 2016, p 36-37, 42-43, 45: «Asuddem d allal i nesseqdac atas deg usiley n wawalen seg yiwen n użar, nezmer ad nessuddem isem n tigawet, isem n umeggay, isem n tigawet, akram, arbib...».

Amedya

- Tiyersi
- Tiyita
- Tizdemt
- Agus
- Tigezmi

❖ Isem n tigawt

Isem n tigawt yettwalay seg ufeggag yeftin deg wanaɗ. Seg-s i d-ttban talɣa n usuddim. Maca, aṭas n leqwaleb i yellan deg usiley n yisem n tigawt. Wid ara d-nefk da, d wid kan yetuqten imi ur nezmir ara ad ten-id-nefk akken ma llan.

Amedya	
Amyag	Isem n tigawt
Ffey	Tuffya
Rreḥ	Taruzi
Gen	Taguni
Ečč	Učči

❖ Isem n umeskar (isem n umeggay)

D isem i xeddmn tigawt.

❖ Asuddem s uzwir (a) d tussda n tergalt tis snat

Tettili talɣa-ya deg yismawen n umeggay id-yekkan seg yimyagen i yesəan afeggag: $rr+\gamma$ (r):

Nezmer ad d-nessiley isem n umeggay seg yisem n tigawt umi nettessed targalt tis snat. Ulac ayen i yessemgiriden isem n umeggay γ ef yisem n tigawt, deg talɣa-ya, anagar tussda n tergalt-a.

Talya taḥerfit	Isem n umeskar
Xdem	Axeddam
Xiḍ	Axeggaḍ
Xmes	Axemmas

❖ **Asuddim s uzwir(am/im)**

r+a+r (γ)	
Lawi	Amlawi
Gaḡi	amgaḡi

r+i/e+r/R (y)	
Heggi	Imheggi
Γenni	Imyenn

❖ **Asuddem s uzwir (am/an) d temlellit n tiyri (e/a)**

rr+γ+r	
Gmar	anegmar
Xḍeb	anexḍab

❖ **Asuddem s uzwir (am/an) d temlellit n teyri (e/u)**

r/rr+γ+r	
Ncef	amencuf
Lɛen	ameleun

Arbib❖ **Asuddem s temlellit n tiyra tamezwarut d tlemmast**

Deg usuddem-a tiyri tamezwarut(i) n umyag d tiyri talemmast, ttemlelayent i snat yer tiyri(a). Akken diyen ara naf tussda n tergalt tis snat:

Amedya	
Talya taħerfit	Arbib
Imlul	Amellal
Izwiw	Azeggay

❖ **Asuddem s temlilit n tiyra (tamezwarut d tlemmast) d udfir (an)**

Am tiyra yezrin, snat n tiyra n umyag(tamezwarut d tlemmast), ttemlelayent yer (a). Targalt tis snat tezmer ad tili d taħerfit ney d tussid.

Amedya	
Talya taħerfit	Arbib
Ibrik	aberkam
Iyzif	ayezzfam

❖ **Asuddem s uzwir n tiyri (u) d temlilit (i)**

Amedya	
Talya taħerfit	Arbib
Gzem	Ugzim
Bzeg	Ublig

❖ **Asuddem s uzwir (a) d temlilit n tiyri (e/d) send targalt taneggarut**

Amedya	
Talya taħerfit	Arbib
Kkerfel	Akerfal
Dderyel	Aderyal

❖ **Asuddim s uzwir n(am) d udfir n(u)**

Tettili-d talya-a diyen s kra n yibeddilen dixel n ufeggag(tamlellit n tiyra d tussda n tergalin).

Amedya	
Talya taḥerfit	Arbib
Dæef	Ameḍæafu
Irzig	Amerzagu

❖ Asuddem n yisem seg yisem

D asiley n wawal amaynut n yisem seg yisem (isem amaynut ad yettwakkes seg yisem). Ilmend n BEN DALLET Sadeq: “yettili usuddem ula seg yismawen. γas ur teggit ara tarrayt-a, tezmer ad tili, deg yimal d yiwen wawal s wazal-is, i usnulfu d usnerni n tutlayt-nney am deg tutlayin nniḍen n umaḍal”.¹

Amedya	
Talya taḥerfit	Arbib
Aγurbiz	ayerbaz
Agdudan	agdud
Tamawalant	amawal
Asnulfu	tasnalfawal

2.3. Asuddes

Asuddes d tanayt n usnulfu, ibennun awal s uzday n sin neγ ugar n wawalen.

Deg tama n talya asuddes d asemlili n tayunin timawalanin d tayunin tijerrumaniyin, asemlili-agi yettaf-aγ-d yiwen n uferdis amawalan.

Γer DUBOIS (J.): «Asuddes d asiley n tayunt tsanamkant n yiferdisen inmawalen isimamiyen deg tutlayt».²

Di tmaziyt llan sin wanawen n usuddes aduklan d umawalan.

¹ BENDALLET (S.), *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt*, HCA, 2007, p64: «yettili usuddem ula seg yismawen .xas ur tegit ara tarrayet-a, tezmer ad tii, deg yimal,d yiwen wllal s wazal-is, i wesnulfu d usnerni n tutlayet-nney am tutlayin-nniḍen n umaḍal

² DUBOIS (J.), *Op.cit.*, p 106 : «Par *composition*, on désigne la formation d’une unité sémantique partir d’éléments lexicaux susceptibles d’avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue»

IMARAZEN (M.), «Llant sin wanawen n usuddes di tmaziyt yella usuddes s usdukkel n sin yiferdisen(aduklan) yella usuddes amawalan». ¹

2.3.1. Asuddes amawalan

D uddisen i d-yettelin s usdukkel n sin wawalen yemgaraden deg unamek, d asemlili n sin wawalen war tanzeḡt.

Tamawt: Deg wammud-agi-nney ḡaben kra n wuddisen am(isem+isem), (isem,arbib)

Isem+amyag

Amedya

- Cuffmejjir→cuff (amyag) + mejjir (isem)

Asizwer (am+isem)

Amedya

- Amaḥrar yettwasuddes-d seg yiseem anaṣli n taḡrabt

ḥarara+azwir am+tiḡri a i d-yellan uqbel targalt d uḡelluy n teḡra taneggarut(a)

Asizwer (s+arbib)

Amedya:

- awraḡ yettwasuddem-d seg yisem anaṣli n teqbaylit asemmaḡ+ azwir Abu+tiḡri(a)

Abusemmaḡ yettwasuddem-d seg isem anaṣli n teqbaylit asemmaḡ + asizwe Abu + targalt (a)

2.3.2. Asuddes aduklan

D tayunin timawalanin ur ddukklen-t ara, tferq-itent tenzayt. Ilmened n NAIT ZERRAD (K.): «asuddes aduklan: "d snat n tayunin yebḡan gar sin wawalen neḡ ugar yebḡan s tenzeḡet".²

- Lehlak n tuymest

¹ IMARAZEN (M.), Op.cit., p 11: «Il existe, en berbère, deux types de composés: les composés par simple juxtaposition de deux unités et les composés par lexicalisation (composés synaptiques)».

² NAIT ZERRAD (K.), Grammaire du berbère contemporaine : I. Morphologie, ANAG, Alger, 1995, p 47 : «ceux ou les unités sont séparées par une particule»

- Lħeb n cbab
- Tukksa n tcirka
- Ancaw n ucebbub
- Tuzzya n laeqel
- Aqraħ n lmae

Tibawt wer+isem

- Wer ddunit

2.4. Arettal

Amsiwel yetterdal-d, yettawi-d awalen iberraniyen ħer tutlayt-is yesean lixsas iwakken ad iyum lixsaħ-nni. Arettal yezmer ad yili si tantaliwin n tmaziyt am tcawit, tumzabt.. akken yezmer ad yili seg seg tutlayt taberranit.

DUBOIS (J.), yenna-d: «*Yettili urettal utlayan mi tameslayt A tesseqdac anekcum n tayunt tasnislant i yellan yakan deg tmeslayt B dayen tameslayt A ur tesei ara awalen i d-yettwardalen*».¹

Arettal yesea krađ n wanawen, ħef waya yenna-d IMARAZE (M.): «*Tamaziyt tesea aħas n yirettelen deg tutlayt n yal ass, irettelen-a ttwasismen ħef krađ n leħnaf elahsab n tħasna n unekcum-nsen deg unagraw amsislan imesnisli d usnaħan n tmaziyet*».²

3. Tasnamka

Tasnamka d yiwen n uħric seg tesnilest, d tussna i izerwen inumak n wawalen deg tutlayt. Tasnamka aħas n yimusnilsen i d-yemmeslayen fell-as seg-sen ad d-naf SADIQI (F.): «*Tasnamka*

¹ DUBOIS (J.), Op,cit, p.106 : «Il y a *emprunt* linguistique quand un parler A utilisé et finit par intégrer une unité BU un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B (dit langue source) et que A ne possédait pas ; l'unité ou le trait emprunte sont eux-mêmes qualifiés il '*emprunts*».

² IMARAZEN (M.), Op,cit, p37. « Le berbère présente, de nos jours, beaucoup d'emprunts touchant à divers domaines de la vie quotidienne. Ces emprunts sont classés en trois types selon le degré de leur assimilation et de leur intégration aux systèmes phonétique, phonologique et morphologique du berbère»

*d aḥric n tesnilest i d-yelhan deg wayen yerzan anamek amezwaru n wawalen, n yimuddisen n tefyar».*¹

MOUNIN (G.), yenna-d: «*tasnamka d aḥric n tesnilest izerwen anamek, neɣ amesɣul n tayunin timawalanin*».²

Imedyaten

Ijremḍen	→	ayersiw
Tabuzgayt	→	azeggay → ni azeggay
Şiwriɣ	→	ini awray
Abumellal	→	amellal → ini amellal
Cuffmejjir	→	mejjir → ttaḥcict

3.1. Taynisemt

D awalen i yellan kif kif-iten deg talɣa akked ususru maca mgaraden deg unamek, Mounin(G) yenna-d: «*taynisemt d assay yellan gar snat n talyiwin timutlayin i yesean yiwen umesɣul yemgaraden deg ufeggag-talyiwin id-yemmalen assayen-agi*».³

Imedyaten:

Tabuzeggayt → azeggay

Abumellal → amellal

Cuffmejjir → mejjir

¹ SADIQI (F.), *Grammaire du berbère*, L'Harmattan, Paris,1997, p.223: «La sémantique est par conséquent, la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui trait au sens premiers des mots, des syntagmes ou des phrases».

² MOUNIN, (G.), *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige/puf, Paris,1974, p.223 : «La sémantique est une branche de la linguistique qui étudie le sens , ou le signifées des unités lexicales»

³ Ibid, p 224 : «Homonymies est une relation existant entre deux(ou plusieurs) formes linguistique ayant le même signifiant mais des signifie radicalement différents, les formes présentant cette relation sont dites homonymes».

3.2. Tumnayt

Tumnayt d awal n tbeddil-it s wawal-nniđen yesean anamek n wawal-nni kan. Nettawid sin wawalen yemgaraden nesdukul gar-asen.

Ilmend LEHMAN (A.): «*tumnayt kter n userwes, tettak i wawal anamek nniđen tettkemmil assay gar unamek amezwaru d unamek-nni nniđen id-yettwasuddmen imi ttemcabahen*».¹

Amedya

- Iweř n udar → ayersiw → isem n wařan
- Aęelluy n timiř → aęelluy → isem n wařan

3.3. Tagetnamka

Mi ara yili wawal yesea ugar n yinumak, d awal yesean ugar n yiwen unamek, ilmend n TIDJET (M.): *tagetnamka, mi ara yezmer umusil ad yeseu ney ad yessisen ařas n wunmiken*”.²

Amedya

- abeħri → ařan → ađu

Ilmend n SADIQI (F.): «*d ařas n yinumak*».³

Am akken dayen tenna-d: «*deg tesnamka, tagetnamka temmal-d imsget n unamek “amedya awal “ixef” deg tmaziyt yesea ařas nyinumak*»⁴.

¹ LEHMAN (A.) et MARTINE-BERTHET (F), *Introduction à la lexicologie (sémantique et morphologie)*, Nathan,, 2000: «La métaphore est un trop par ressemblance, consiste a donné a un mot un autre sens en fonction d’une coparison implicite. Ainsi une relation métaphorique unit l’acceptation a de perle a l’acceptation dérivé bien vertu d’une ressemblance»

² TIDJET (M.), *Polysémie et abstraction dans le lexique amazighe*, Mémoire de Magister, Université de Bejaia, 1997, p.43: «La polysémie est la possibilité qu’a un signifiant de présenter plusieurs signifies»

³ SADIQI (F.), Op.cit., p50: «Est une multiplicité de sens»

⁴ Ibid, p.51: «En sémantique, la polysomies signifie «une multiplicité de sens. Par exemple le mot «ixef»en berbère a plusieurs sens»

Amedya:

Isem n waṭṭan	Anamek 1	Anamek 2
-Tamcumt	-Aṭṭan, lašel-is tamcumt	-D imcerri
-Şşker	-Aṭṭan n şşker	-Şşker-nni i nxeddem i lqahwa.
-Ijirmeḍ	-Aṭṭan yettili deg ijeγdan	-D iyersiwen
-Abeḥri	-Aṭṭan n ubeḥri	-Aḍri
-Agris	-Aṭṭan n ugris	-Asemmiḍ

3.4. Assayen isnamkanen

Llan sin wannawen n wassayen:

- Assayen n tegdazalt akked tenmegla
- Assayen n umyellel akked waway

3.4.1. Agdazal

Ilmend n SADIQI (F.): «sin wawalen neγ ugar yesdukel-iten yiwen n unamek(icerkiten yiwen unamek).¹

Amedya

Awal	Anamek-is	Anamek-is s tefransist
-Azzug	-Acuffu	-Gonflement
-Asennan n uksum	-Amesmar n uḍar	-Verrue plantaire
-Cqiqqa	-Nneqsa	-Migraine
-Ameḥrar	-Tawla	-Herpes
-Ijemḍen	-Izerman	-Vers intestinause

¹ SADIQI (F.), Op.cit., 53, «La synonymie caractérise le fait que deux ou plusieurs mots se partagent un sens commun»

3.4.2. Tanmegla

Tanmegla mi ara yili yiwen wawal yemgarad γef wawal-nniḍen deg unamek, akken dayen nezmer ad d-naf sin wawalen mgaraden deg talγa d unamek.

DUBOIS (J.) yenna-d: «*tanmegla d tayunin yemgaraden deg unamek, tawalt-agi «tanmegla» tettwasbadu s umata s wassay n wawalen yemqaraben*».¹

Amedya

- Tawla tasemmaḍt =/tawla taḥmayant
 - Tayert n tēbbuṭ =/ aberriḍ

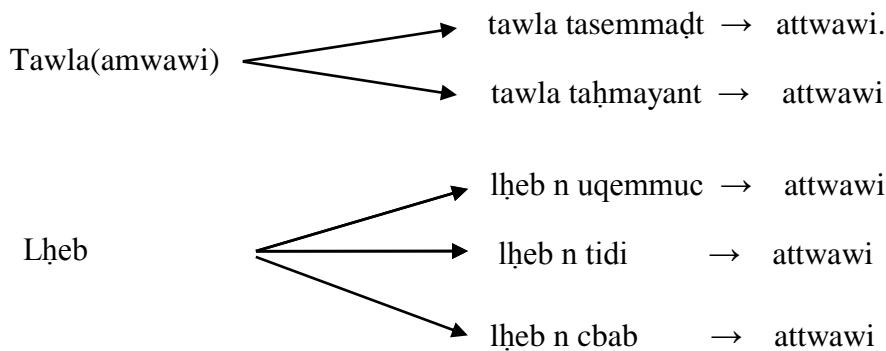
3.4.3. Assayen n umyellel d umwawi

- **Attwawi akked umwawi**

- **Amwawi:** d awal agejdan, yettili deg tqacuct.

- **Attwawi:** d iferdisen id-yefrurin seg l'hypéronymie, ilmend n Aino Nikolas. Salminess: «*d assay gar wannawen d tuzzuft meḥsub wa yettkemmil wayeq*».²

Amedya



Taggrayt

Deg uḥric-a, newwi-d awal γef yisem, asiley n umawal di tmaziγt akked tesnamka.

¹ DUBOIS (J.), Op.cit., p 40: «les antonymes sont des unités dont les sens sont opposés, contraires; cette notion de «contraire» se définit en général par rapport à des termes voisins, ceux de complémentaire (mal, femelle) et de reciproque(vendre, acheter)».

² «A l'hyperonymie désigne la relation de genre à l'espace et l'hyponymie la relation de l'espace de genre»

Ahric wis sin: tasledt

Tazwert

Deg uħric-a, ad neg tasleđt i yismawen n wađđanen i d-negmer si temnađt n Buyni. Ad nezwir s tesleđt tasnalyant, sin akin ad nexdem tasleđt tasnamkant.

1. Tasleđt tasnalyant

Di tesleđt tasnalyant, nebđa ismawen ilmend n talya (iħerfiyen, isuddimen d wuddisen).

1.1. Ismawen iħerfiyen

1. **Abeħri** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar BħR..
2. **Aberrid**: Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar BRĐ.
3. **Aherri** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar HR..
4. **Afcal** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar FCL.
5. **Afarđes** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar FRĐS.
6. **Agris** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar GRS.
7. **Ajeđđid** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar JđĐ.
8. **Aħerbal**: Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar ĤRBL.
9. **Akraf** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar KRF.
10. **Aleyzem** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar LĤZM.
11. **Ađansyu** : Isem-a yuy talya n yisem amalay n tmaziyt (yettwamuzzey), ibeddu s umagrad (a).
12. **Aqerrif** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar QRF.
13. **Ccama** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uđar CM.
14. **Cqiqa** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uđar CQ.
15. **Ineyluyen** : Isem-a, d amalay, asget, yekka-d seg uđar ĤL.
16. **Azzug** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uđar ZG.
17. **Ijermđen** : Isem-a, d amalay, asget, yekka-d seg uđar JRMD.

18.Iwelsan: Isem-a,d amalay, asget, yekka-d seg użar WLS.

19.Iżmi : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar ŻM.

20.Iżra : Isem-a, d amalay, asget, yekka-d seg użar ŻR.

21.Lbeġj : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar BEJ.

22.Lberd : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar BRD.

23.Lfedra : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg użar FRD.

24.Lfula : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg użar FL.

25.Lkulistirul: Isem-a d amalay, asuf.

26.Lembaser : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar MBSR.

27.Legzima : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg użar GZM.

28.Lwihna : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg użar WHN.

29.Lġen : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar ĠN.

30.Lxelæa : Isem-a,dunti,asuf,yekka-dseguzarXLÆ.

31.Nniqsa : Isem-a,dunti,asuf,yekka-dseguzarNQS.

32.Ssker : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar SKR.

33.Şşer : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar ŞR.

34.Wazi : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar Z.

35.Zellum : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar ZLM.

36.Ŧtaeun : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar ŦEN.

37.Ŧelmij : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar ŦLMJ.

38.Tifis : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg użar FS.

39.Lġerġ : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg użar ĠRĠ.

40.Taclfuxt : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg użar CLFX.

-
41. **Ṭṭaɛfan** : Isem-a, d amalay, asuf, yekka-d seg uẓar ḌɛF.
42. **Tafuri** : Isem-a, d asuf, yekka-d seg uẓar FR.
43. **Taħiṭṭict** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar ḤṬC.
44. **Tarda** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar RD.
45. **Taruẓi** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar RZ.
46. **Taṣadift** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar ṢDF.
47. **Ttabɛa** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar TBɛ.
48. **Tiwermin** : Isem-a, d unti, asget, yekka-d seg uẓar WRM.
49. **Tidi** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar D.
50. **Tifexsa** : Isem-a, d unti, asget, yekka-d seg uẓar FSX.
51. **Tingas** : Isem-a, d unti, asget, yekka-d seg uẓar NGS.
52. **Tinitin** : Isem-a, d unti, asget, yekka-d seg uẓar NT.
53. **Tisfi** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar SF.
54. **Timeryiwt** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar MRḠ.
55. **Tindaw** : Isem-a, d unti, asget, yekka-d seg uẓar NDW.
56. **Tirtaw** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar RTW.
57. **Tiṭ** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar Ṭ.
58. **Tifiḍli** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar FḌL.
59. **Tibeħbeħt** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar BḤ.
60. **Ṭṭiqa** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar ḌQ.
61. **Tusut** : Isem-a, d unti, asuf, yekka-d seg uẓar S.

1.2. Ismawen isuddimen

62.Amundel : Isem-a, d asuddim, yekka-d si tmerna n ulƧac (am) Ƨer uƧar NDL.

63.Amæuqqu : Isem-a, d asuddim, yekka-d si tmerna n ulƧac (am) Ƨer uƧar EQ.

64.Afunzer : Isem-a, d asuddim, yekka-d si tmerna n ulƧac (f) Ƨer yisem (tinzer).

65.Ameħrar : Isem-a, d asuddim, yekka-d si tmerna n ulƧac (am) Ƨer uƧar ĤR.

66.Aşerħer : Isem-a, d asuddim, yekka-d si tmerna n ulƧac (s) Ƨer yisem (aşerħer).

67.Calwaw : Isem-a, yekka-d s wallus n terƧalt (w).

68.Illeđ : Isem-a yettwasuddem s tussda n terƧalt (l).

69.Iriran : Isem-a, yettwasuddem s wallus n terƧalt (r).

70.Şawrey : Isem-a yettwasuddem s tmerna n ulƧac (s) Ƨer uƧar WRĤ.

71.Tamcumt : Isem-a, yettwasuddem s wallus n terƧalt (m).

72.Takulla : Isem-a, yettwasuddem s tussda n terƧalt (l).

73.Tamagirt : Isem-a, yettwasuddem s tmerna n ulƧac (m) Ƨer uƧar GR.

74.Tamburt : Isem-a, yettwasuddem s tmerna n ulƧac (m) Ƨer uƧar BR.

75.Timmist : Isem-a, yettwasuddem s tussda n terƧalt (m).

76. Timezırzegt : Isem-a, yuleƧ s tmerna n ulƧac (m) Ƨer uƧar RZG.

1.3. Ismawen uddisen

77.Abusemmađ : Isem-a, d uddis yekka-d s usdukel Ƨar (bu) akked urbib (asemmiđ) iwumi yeyli umagrad (a).

78.Abumellal : Isem-a, d uddis yekka-d s usdukel Ƨar (bu) akked urbib (amellal) iwumi yeyli umagrad (a).

79.Aqraħ n listuma : Isem-a, d uddis yekka-d s usdukel Ƨar (aqraħ), tanzeyt (n) akked yisem (listuma).

80.Aqraħ n uqerru: Isem-a, d uddis yekka-d s usdukkel gar (aqraħ), tanzeýt (n) akked yisem (aqerru).

81.Aqraħ n umezzuý: Isem-a, d uddis yekka-d s usdukel gar (aqraħ), tanzeýt (n) akked yisem (amezzuý).

82.Ancaw n ucebbub: Isem-a, d uddis yekka-d s usdukel gar (ancaw), tanzeýt (n) akked yisem (acebbub).

83.Ayelluy n tmiť: Isem-a, d uddis yekka-d s usdukel gar (ayelluy), tanzeýt (n) akked yisem (tmiť).

84.Aletqi n wanzaren : Isem-a yettwasuddes s yisem (Aletqi), tanzeýt (n) akked yisem asget deg waddad amaruz (wanzaren).

85.Asnan n uksum : Isem-a yettwasuddes s yisem (asnan), tanzeýt (n) akked yisem asuf deg waddad amaruz (uksum).

86.Ayelluy n dderya : Isem-a yettwasuddes s yisem (ayelluy), tanzeýt (n) akked yisem asuf (dderya).

87.Azrem ameqran : Isem-a yettwasuddes s yisem (azrem) akked urbib (ameqgran).

88.Bunezyuf : Isem-a yettwasuddes s uferdis (bu), akked yisem (anezyuf) iwumi yeýli umagrad (a).

89.Bunettaf : Isem-a yettwasuddes s uferdis (bu), akked yisem (anettaf) iwumi yeýli umagrad (a).

90.Cuffmejir : Isem-a, yettwasuddes s usenteđ n umyag (cuff) akked yisem (amejir) iwumi yeýli umagrad (a).

91.Ibeccan n wussu : Isem-a yettwasuddes s yisem asget (ibeccan), tanzeýt (n) akked yisem deg waddad amaruz (wussu).

92.Iweť n uđar : Isem-a yettwasuddes s yisem asuf (iweť), tanzeýt (n) akked yisem deg waddad amaruz (uđar).

93.Izuran n uđar : Isem-a yettwasuddes s yisem asget (izuran), tanzeýt (n) akked yisem deg waddad amaruz (uđar).

94. Lehlak n tuymest : Isem-a yettwasuddes s yisem (lehlak), tanzeγt (n) akked yisem (tuymest).

95. Lħeb n tidi : Isem-a yettwasuddes s yisem (lħeb), tanzeγt (n) akked yisem (tidi).

96. Lħeb n cbab : Isem-a yettwasuddes s yisem (lħeb), tanzeγt (n) akked yisem (cbab).

97. Lħeb n uqemmuc : Isem-a yettwasuddes s yisem (lħeb), tanzeγt (n) akked yisem deg waddad amaruz (uqemmuc).

98. Tabuħiđt : Isem-a, yettwasuddes s uferdis (bu) akked użar CHD.

99. Tabuzeggayt : Isem-a, yettwasuddes s uferdis (bu) akked użar ZWT.

100. Tayert n tæbbuđt : Isem-a yettwasuddes s yisem (tayert), tanzeγt (n) akked yisem deg waddad amaruz (tæbbuđt).

101. Tawla taħmayant : Isem-a yettwasuddes s yisem (tawla) akked urbib (taħmayant).

102. Tawla tasemmađt : Isem-a yettwasuddes s yisem (tawla) akked urbib (tasemmađt).

103. Tukksa n tuymest : Isem-a yettwasuddes s yisem (tukksa), tanzeγt (n) akked yisem (tuymest).

104. Tuzzya n leeqel : Isem-a yettwasuddes s yisem (tuzzya), tanzeγt (n) akked yisem (leeqel).

105. Tukksa n ticcurka : Isem-a yettwasuddes s yisem (tukksa), tanzeγt (n) akked yisem (ticcurka).

106. Wer ddunit: Isem-a yettwasuddes s uferdis n tibawt (wer) akked yisem (ddunit).

1.4. Igemmađ n tesleđt tasnalıant

Nga tasleđt i wazal n 106 n yismawen, γer taggara n tesleđt-a tasnalıant, nessawed γer yigemmađ-a:

- Ismawen iħerfiyen : 61
- Ismawen isudimen : 15
- Ismawen uddisen : 30

Ihi, tasleđt-a tasnalyant tella-d d tiririt ƣef usteqsi amezwaru, anida i nufa dakken ismawen n wađđanen di temnađt n Buƣni ttilin d iherfiyen, d isuddimen akked wuddisen, dacu kan d iherfiyen i yellan s wađas.

2. Tasleđt tasnamkant

Di tesleđt tasnamkant ad d-nefk inumak n yismawen ilmend n yimsulƣa akked yisegzwalen i nesseqđac, dacu kan llan kra n yismawen ur nufa ara inumak-nsen deg yisegzawel-nni i nesseqđec ƣef wanect-a ad d-naf kan inumak-nsen ilmend n yimsulƣa.

1. Abeħri

- **Ilmend n usegzawal** : azwu/ađu i ixeddmn abeħri .tesmeđ n udru n uzwu , yewwet-iyi ubeħri, abeħri n wudem, abeħri n wallay (DALLET (J-M.): 1982:sb :17-18)

*Bbuħru : yettbuħruy, yebbuħra-abuħru /tibuħrin yeqqim i ubeħri, yebbuħra lħal ass-a.

- **Ilmend n yimsulƣa** : asemmi n wađđan-a icud srid ƣer sebba n tilin-is ('abeħri asemmađ)

2. Aberriđ

-**Ilmend n usegzawal** : aberriđ yuzzel, d izmi , yewwi-k uħemmal n uberriđ.

Briđ, ibriđ, ur yebriđ ara , abrađ . (DALLET (J-M.): 1982, sb :43).

- **Ilmend n yimsulƣa** : asemmi n wađđan-a yettuƣal ƣer tazza n lmaeda.

3. Afcāl

- **Ilmend n usegzawal** : fcel, ifeccel, yettefcāl...yefcel seg waddud (DALLET (J-M.): 1982, sb :189).

- **Ilmend n yimsulƣa** : d eeggu n tfekka tettban-d s ulway(facal) akked tezmert i ineqqšen ađas (lġehd ad yennqes), lqella n wučči.

4. Afunzer

- **Ilmend n uzegzawal**: afunzer/yettfunzur, d tazla n wanzaren Sufunzer : yesfunzer, asfunzer,yessfunzer-it s lbunya. (DALLET (J-M.): 1982, sb :211).

- **Ilmend n yimsulƣa**: asemmi n wađđan-a yettwasileƣ-d seg wawal aqbayli (anzaren) yettwasemma akka ilmend n wayen yettsami.

5. Agris

- **Ilmend n usegzawal** : Agrus//asemmiđ agersan, agris, idran(tiderrit) , yečča-iyi ugris,

Gres: igerres, yettegras, agras, agris, igersan. (DALLET (J-M.): 1982 sb :276).

- **Ilmend n yimsulya** : asemmi n waṭṭan-agi s yisem(agris) yettuṭal ɣer wansi i d-yekka(sebba-is) i d-yemmalen (tesmeđ qerriħen).

6. Ajeġġid

- **Ilmend n usegzawal** : ajeġġid, bu jeġġid (DALLET (J-M.): 1982, sb :361).

- **Ilmend n yimsulya** : asemmi n waṭṭan-a yettuṭal ɣer wayen i ixeddem d wayen i d-yessufuɣ, aya yettban-d d tiēeqqayin deg uksum i yettaġan tafekka n umdan tetteɣzaz.

7. Alayzem

- **Ilmend n usegzawal**: sleyzem, yesleyzam, assleyzem, luxer, yettleyzam, aleyzem. (DALLET (J-M.): 1982, sb :460)

-**ilmend n yimsulya** : asemmi n waṭṭan-a yettuṭal ɣer udewwer n uwrez .

8. Akraf

- **Ilmend n yimsulya**: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi icud ɣer wayen i d-igellu yid-s am: abucker, amuđin ur yettizmir ara ad yexdem kra. (anamek-is ur t-nuđi ara deg usegzawal).

- **Ilmend n usegzawal**: kref : ikerref/yettekraf, ukrif-akraf, lemkerfa, ukrif: ukrifen, tukrift, tukrifin. (DALLET (J-M.): 1982, sb :417).

9. Ccama

- **Ilmen n usegzawal**: ticređt, amus, ccama, ccama n umbuxen, amus i yexdem umbux. (DALLET (J-M.): 1982, sb :94).

-**Ilmend n yimsulya**: asemmi n waṭṭan-a ccama yettuṭal ɣer tecređt i d-yettaġa umxix (tawayit).

10.Ccufmejir

-**Ilmend n usegzawal**: belmezzuɣ, d aṭṭan i iħerqen imezzay. yewwet-it cuffmejir. (DALLET (J-M.): 1982, sb : 493).

- **Ilmend n yimsulya:** asemmi n waṭṭan-a yusa-d seg sin n yisem-awen : ccuf ;i d-yemmalen acuffu i yettsamin tafekka n umdan deg yimezḥaḥ, akked mejjir ayen yesseḥlayan aṭṭan-a.

11. Iriran

- **Ilmend n usegzawal:** iriran : d tigawt n uməuq ney n tririt(err). (DALLET (J-M.): 1982, sb : 696-697).

- **Ilmend n yimsulya:** talalit n wawal-a iriran yekka-d seg ‘err-d’, ad rređ ayen teččid.

12. Siwriy

- **Ilmend n usegzawal:** siwriy : yuđen siawray, iwriy, yettiwriy, werray, tewrey, win yeččan ad yiwri (DALLET (J-M.): 1982, sb :874).

- **Ilmend n yimsulya:** asemmi n waṭṭan-a yettuḥal ɣer wayen i d-igellu ney ayen i d-yessebgan deg udem n umuđin s yinit awray.

13. Ssker

- **Ilmend n usegzawal:** ssker , taḥjurt n ssker , ssker n uwren. (DALLET (J-M.): 1982, sb :769).

- **Ilmend n yimsulya:** asemmi n waṭṭan-a n ssker yettuḥal ɣer sebba n tilin-is lixsas n ssker deg tfekka n umdan.

14. Tabuzeggayt

- **Ilmend n usegzawal:** tabuzeggayt, buzeggay, abuzeggay. (DALLET (J-M.): 1982, sb : 63).

- **Ilmend n yimsulya :** asemmi n waṭṭan-a tabuzeggayt yettuḥal ɣer yini azeggay n tēqqayin i d-yettefyeñ .Awal tabuzeggayt d asuddim seg wawal ‘azeggay’.

15. Tamcumt

- **Ilmend n yimsulya:** d taḥawcart (aḥaruq) deg wallay tettek-s deg unfafad , d yiwen n waṭṭan i iweeren aṭas akken dayen ineqq. Muccae s uḥulfu n uqraḥ deg tafat igellu-d s sdee uqerru d unezmi, tawla d uməuqu.

- **Ilmend n usegzawal :** amcum/butxidas (DALLET (J-M.): 1982, sb: 483)

Tabadut n waṭṭan-a d taqdimt deg yidles amaziy.Awal-a sseqdacen ney yemmal-d tumnayt qqaren-t i umdan n diri.

16. Tarda

- **Ilmend n usegzawal** : tardiwin, tasizdeg n yidammen (tameđđut), tečča-iyi tarda, mazal tebdi tarda(idammen)ssire, yessired,ma tessirid-d yal ayyur.

- **Ilmend n yimsulya**: Asemmi n wađđan-a d anađli yettuđal ġer wayen i iderrun deg tfekka n tmeđđut (tarda) anamek-is tafekka n tmeđđut tesdeggir(d idammen i ixessren.

17. Taruđi

- **Ilmend n usegzawal** : Timerđiwt : yerrez deg waerur, errz, yettruzz/yettruzuy /yettarza/ ur yrz/taruđi (DALLET (J-M.):,1982, sb :745-746).

- **Ilmend n yimsulya** : asemmi n wađđan-a taruđi yettwasileđ-s seg wawal yerrez i d-yemmalen timerđiwt(beđtu) taruđi n yiđes.

18. Timeryiwt

- **Ilmend n usegzawal** : timeryiwt (DALLET (J-M.):, 1982,sb : 517).

- **Ilmend n yimsulya** : awal-a yettwasileđ-d seg wawal'yerya'asemm-is yettuđal ġer sebba n wađđan-a.

19. Tiwermin

- **Ilmend n usegzawal** : tiwermin : tawremt amyedles. (DALLET (J-M.): 1982, sb: 874).

- **Ilmend n yimsulya** : asemmi n wawal-a tiwermin yettuđal ġer uđmam i yeettehlaken .

20. Ttaefan

- **Ilmend n usegzawal** : ttaefan , Đeef, yetteđeaf, ur yeđeif ara , yetteđeaf am yibki, ...

- **Ilmend n yimsulya** : asemmi n wawal-a yekka-d seg wawal "đeaf", anda anqas n uksum s ufcad i d-yessebganen ay-a.

21.Abusmmaqđ: Ilmend n yimsulya isem n wađđan-a yettwasuddem-d seg awal "asemmiđ" anamek-is "tesmmed" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal)

22.Aherri: Ilmend n yimsulya, isem n wađđan-a yuttwasuddem-d seg wawal"herri" anamek-is"aherri" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal)

23.Aferđes: Imend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “ferđes”anamek-is “tifer đest”(anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal)

24.Aħberbal: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal”ħerbel”, anamek-is “tiēeqqayin” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

25.Aṭansyu: ilmend n yimsulya awal-a “aṭansyu” d areṭṭal i d-yekkan seg tefransist. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

26.Cqiqa: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “ceqqeq”anamek-is”aceqqeq”.

Amuđin yetthulfu i uqraħ n nnefs n uqerru kan(deg yiwen yidis deg uqerru). (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

27.Ineyluyen: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal”gli”anamek-is “ayelluy”.

D anquqel n uqerru ama ħer deffir ney ħer sdat. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

Azzug: isem n waṭṭan-agi yettwasudem-d seg wawal”bzeg”anamek-is”acuffu”(anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawa).

28.Ijremđen: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal « ijermeđ », anamek-is” tawekkiwt n lqaea”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

29.Iwelsan: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-dseg wawal”awles”anamek-is”awelsis” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

30.Izmi: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal”ittezzem”anamek-is”tuzma”(anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

31.Izra: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “azru” anamek-is”adyay ney azru”

32.Lbeej: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettuyal ħer ujjed yuđnen. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

33.Lberd: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a d awal areṭṭal id-yekkan seg taerabt « البرد ». (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

- 34.Lfedra:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal « afedder » anamek-is”tafedra”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 35.Lfula:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal « flu » anamek--is “tiflin” , (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 36.Lkulistīrul:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi d awal aṛeṭṭal yekka-d seg tefransist « Cholestérol ».(anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 37.Lembaser:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a d awal aṛeṭṭal yekka-d seg tutlayt n taerabt « البواسير ».(anamek n wawal-agi ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 38.Legzima:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal « gzem », anamek-is”agzam” (anamek n wawal-a ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 39.Lwihna:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi anamek-is”d adubbez n iḍarren ney ifassen”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 40.Lğen:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a d awal aṛeṭṭal yekka-d seg taerabt « الجن », anamek-is”rruḥ yettili-d deg tfekka”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 41.Lxulæa:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal « xlee »anamek-is” axlæ ney tugdi “. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 42.Nniqsa:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal”nnqes” anamek-is (anqas).
- 43.Şşer:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal”şşer”anamek-is”ajayah” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 44.Wazi:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal” azi ” anamek-is-is “aneḥḥer n tyersi”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 45.Zellum:** Imend n yimsulya, isem n waṭṭan-a anamek-is”d aṭṭan yetṭhazen tigeclar n umdan” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).
- 46.Ṭṭæun:** Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “tutṭæa” anamek-is” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

47. Tilmij: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi, anamek-is, d aṭṭan n waccaren n yiḍuḍan neɣ n tfednin, yettwasuddem-d si telmeğ, telmiğ, d isem aqdim ɣur-sen. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

48. Tifis: Ilmend n yimsuly, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal areṭṭal , yekka-d seg tefransist “Typhus” anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

49. Lğerħ: Ilmend n yemsulya isem n waṭṭan-agi, yettwasuddem-d seg wawal areṭṭal”ğurħ” anamek-is”ağraħ”(anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal);

50. Tacelfuxt : Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “ccelfex” anamek-is ”acelfex” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

51. Tafuri: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “ifiri” . (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

Tiħiṭṭect: isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawa “tiħiṭṭit” anamek-is

52. Tasađift: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “llaqya”.

53. Tidi: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettuyal ɣer tidi id-ittefyen seg tfekka n umdan. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

54. Tifexsa: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “afettex” meena-is ”afraq”, i yesean yiwen n unamek ama s tesbaylit ama s taerabt(anamek wawal-agi ur tnufi ara deg usegzawal).

55. Tingas: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg umyag “inegges” meena-is “lqella n usnuffes”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

56. Tinitin: ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “ini” yettuyal ɣer wayen id-iđerrun d tmeṭṭut yellan s tadist”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

57. Tisfi: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal n teqbaylit “isef,aseffud”, assay gar waṭṭan-agi “tisfi” akked “aseffud” d tawla id-yetteṭfen amuđin. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

58. Tindaw: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi, d awal yettwasuddem-d seg wawal “ndu” anamek-is “andaw” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

59.Tirtaw: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettħaza allen. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

60.Tiṭ: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “tiṭ” anamek-is “allen” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

61.Tifiḍli: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “ifiḍel” anamek-is “taeqqayet” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

62.Tibeħbeħ: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal”beħbeħ” anamek-is “abeħbeħ” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

63.Ṭṭiqa: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal aṛeṭṭal id yekka-d seg taerabt “الضيق” kif kif anamek s teqbaylit, isem n waṭṭan-a yesea assay d wayen i as-d-igellun “ṭṭiqa” ney s talya nniden yettiweir-as ad yerr nnefs ney ad yesnuffes. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

64.Tusut: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi d awal aṛeṭṭal, yettwasuddem-d seg tefransist “la toussse” meena-is s teqbaylit “tusut”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal)

65.Amundel: isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “mundel” anamek-is “timundelt” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

66.Amɛuqu: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yekka-d seg wawal “ɛɛeq” anamek-is “lebyi” n umyudin ad yerr mi ara iħulfa s lħaġa tejjin-it”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

67.Ameħrar: Isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal aṛeṭṭal n taerabet “ħarara” anamek-is “taħebbet tetteffe-γ-d seg tawla”.

68.Ašerħer: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “ašerħer”, anamek-is “yettuḡal ḡer ššut id-yessufuḡ umudin aseħerħer” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

69.Calwaw: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal ”celwew” anamek-is “tacalwawet” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

70.Illed: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “lled” anamek-is “d taeeqqayet tetteffey-d di cfar n tiṭ” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

71.Tamcumet: Isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal "mcum" anamek-is "amcum" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

72.Takula: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal "klu" anamek-is "d ccwami d tiberkanin ttefyenet-d deg uglim n wemdan aladya deg udem" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

73.Tamagirt: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal "Ger" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

74.Tamburt: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal "lbur", anamek-is "nufa-t dayen ssexdament wawal-agi i tlawin ur nezwiğ ara(tbur)" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

75.Timmist: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal "times", anamek-is "d taeeqayt tameqqrant d tazeggayt" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

76.Timzirzegt: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal "rzag" anamek-is "terzeg" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

77.Abumellal: Ilmend n yimsulya aṭṭan-a, yettwasuddem-d seg wawal "amellal" yettwasemma s yisem-a imi yettuyal yer teeeqqayin timellalin id-yettefyen i umuđin (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

78.Aqraḥ n listuma: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yebda yef sin n wawalen "aqraḥ" meena-is s akked wawal "listuma"yellan d awal arettal yekka-d seg tfransist "estoma", neqqar aqraḥ n listoma ilmend n uqraḥ i mumi nettaki deg lmaeedda. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

79.Aqraḥ n uqerru: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d "qreḥ" anamek-is "teqreḥ id yettilin deg uqerru" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

80.Aqraḥ n umezzuγ: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yeettwasuddem-d seg wawal "aqraḥ" akked d wawal "amezzuγ", anamek-is "teqreḥ n umezzuγ" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

81.Ancaw n ucebbub: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-aya ttwasuddem-d seg wawal "ncew" anamek-is "ancaw n ucebbub" (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

82.Aletqi n wanzaren: Isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “tiqin” anamek-is “tiqin n wanzaren” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

83.Ayelluy n timiṭ: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yebda yef sin wawalen “ayelluy” akked wawal “timiṭ” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

84.Asennan n uksum: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettuṭal yer ṣṣifa n waṭṭan-a s timad-is i yegan am usennan, yettnarni waṭṭan-agi am usennan deg uksum n umuḍin. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

85.Ayelluy n dderya: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-ayettwasuddem-d seg wawal “yli” anamek-is “yelli” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal)

86.Azrem ameqqran: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yebda yef sin wawalen “azrem” akked “ameqqran” icud srid yer ujjud yuḍnen. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

87.Bunzyuf: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yebda yef sin wawalen “Bu” akked “anzyuf” i yellan d isem n teħciat n udawi n waṭṭan-a. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

88.Bunettaf: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi, yettwasuddem-d seg wawal “ntef”, yebda yef sin wawalen “ba” akked “nettaf”. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

Awal “Bunettaf” yettwasuddem-d seg wawal n taerabt “نتف”

89.Ibeccan n wusu: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yeettwasuddem-d segwawal “becc” anamek-is “ibecicen” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

90.Iweṭ n uḍar: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a, yebda yef sin wawalen “iweṭ” akked “uḍar” d taḥebbet tyez yer daxel n uglim n umdan (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

91.Izuran n uḍar: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “azar” anamek-is “azar” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

92.Lḥeb n tidi: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yebda yef sin wawalen “lḥeb” meena-is “tiεeqqayin” akked wawal “tidi” yettwasemma akka elaxaṭer d lḥeb id- itteffyen seg tidi. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

93.Lḥeb n cbab: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yebda yef sin wawalen “lḥeb” meena-is “tiεeqqayin” akked “cbab” i yellan d awal areṭṭal seg taerabt meena-is “ilmezzen”

Aṭṭan-a yetṭhaza kan s ilmezyen kan, tieeqqayin d-yettefyen deg uksum-nsen. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

94.Lħeb n uqemmuc: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yebḍa yef sin wawalen “lħeb” meena-is “tieeqqayin” akked wawal “aqemmuc” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

95.Tabuchit: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal n taerabt «شطح» meena-is tiyita yetteqrahen. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

96.Tayert n tæbbuṭ: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “Qar” anamek-is “tayert” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

97.Tawla taħmayant: ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yebḍa yef sin “tawla” akked “taħmayant” meena-is “lħumman”, isem n waṭṭan-a yettusemma elahsab ayen i-as-d-igellun n tesmed d usemmid, ney d tawla isemden. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

98.Tawla tasemmaḍt: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yebḍa yef sin wawalen “tawla” awal “tasemmaḍt” meena-is “asemmid”, assay gar waṭṭan-a d yisem swayesyettwasemma, dayen i as-d-igellun waṭṭan-a (tawla semden) ney (tesmed). (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

Ma d imsulya nniden nnan-d belli isem n waṭṭan-a yettuyal yer wawal “ixef” meena-is ixef n uḍar, meħsub aṭṭan-a yetṭhaza amkan-nni n yixef n uḍar. (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

99.Tukksa n tuymest: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “Kkes” anamek-is “tukksa” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

100.Tuzzya n leeqel: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a yettwasuddem-d seg wawal “zzi” anamek-is “tuzzya” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

101.Tukksa n ticurka: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “kkes” anamek-is “tukksa” akud wawal ticurka yettwasuddem-d seg wawal “carek” anamek-is “acrak” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

102.Wer dunnit: Ilmend n yimsulya, isem n waṭṭan-a, yebḍa yef sin wawalen, ticređt n tiba wet “wer” akked wawal “ddunnit” (anamek-is ur t-nufi ara deg usegzawal).

103. Azzug: Isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “bzeg” anamzk-is “acuffu”

104.Aqerrif: Isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “qref” anamek-is “asemmid”

105.Tarda: Isem n waṭṭan-agi yettwasiddem-d seg wawal “sired” anamek-is” amur n teebbū.

106.sawray: Isem n waṭṭan-agi yettwasuddem-d seg wawal “werriy” anamek-is “tewrey”.

2.1. Igemmađ n tasleđt tasnamkant

Tasleđt tasnamkant tella-d d tiririt γef usteqsi wis sin, anida i nufa dakken asemmi n waṭṭanen di temnađt n Buγni yeqqen γer yini, tawuri, talya akked uqrađ.

Taggrayt tamatut

Tazrewt-a, terza annar n tesnilest, tewwi-d yef umawal n waɗṭanen di temnaɗt n Buɣni.

Tazrawt-a, nebɗa-tt yef sin n yiħricen:

1. Aħric n tezri: deg-s newwi-d awal yef yiferdisen n tezri: isem, asileɣ n umawal di tmaziɣt, tasnamka.
2. Aħric n tesleɗt : deg-s nexdem tasleɗt tasnalɣamkant i wammud i d-negmer.

Tasleɗt tasnalɣant tessawɗay yer yigemmaɗ-a:

- Ismawen iħerfiyen : 61
- Ismawen isudimen : 15
- Ismawen uddisen : 30

S wakka s tesleɗt-a tasnalɣant nessaweɗ nerra-d yef usteqsi amezwaru , anida i d-nufa belli ismawen n waɗṭanen di temnaɗt n Buɣni ttilin d iħerfiyen, isuddimen akked wuddisen, dacu kan d iħerfiyen liyugten.

Ma yella tasleɗt tasnamkat tella-d dtiririt yef usteqsi wis sin, anida i d-nufa dakken asemmi n waɗṭanen di temnaɗt- n Buɣni yettili-d ilmend n yini, talɣa, aqraħ akked twuri.

Tiybula

Idlisen

1. BENDALLET (S.), *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt*, HCA, 2007.
2. HADDADOU (M-A.), *Le guide de la culture Bérbér*, Alger, 2000.
3. IMARAZEN (M.), *Awfus n tjerrumt n teqbaylit*, EL-AMEL, 2016
4. IMARAZEN (M.), *Manuel de syntaxe Berbère*, HCA, 2007.
5. LEHMAN (A.) et MARTINE-BERTHET (F), *Introduction à la lexicologie (sémantique et morphologie)*, Nathan,, 2000
6. NAIT ZERRAD (K.), *Grammaire du berbère contemporaine : I. Morphologie*, ANAG,Alger, 1995.
7. SADIQI (F.), *Grammaire du berbér*, L'Harmattant, Paris,1997.

Tizrawin

8. AISSOU (O.), *Etude comparée de deux parlers Kabyles par d'Aokas er parler d'irdjen*, Mémoire de Magister sous la direction de NAIT ZERRAD (K.), 2007-2008.
9. TIDJET (M.), *Polysémie et abstraction dans le lexique amazighe*, Mémoire de Magister, Université de Bejaia,1997.

Imawalen

10. BERKAI (A), *Précédé d'un essai de typologie des procédés néologiques*, 2009.
11. DALLET (J-M.), *Dictionnaire kabyle - Français (parler des Ait Manguellat*, Algérie, E.L.A.F, Paris, 1982.
12. DUBOIS (J.), *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larousse, Paris,1994.
13. MEHRAZI (M.), *Dictionnaire de didactique et des sciences du langage*, HCA, 2013.
14. MOUNIN, (G.), *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige/puf, Paris,1974.

Amawal

M.M: MEHRAZI (M.), *Dictionnaire de didactique et des sciences du langage*, HCA, 2013.

B.E.R: BERKAI (A), *Précédé d'un essai de typologie des procédés néologiques*, 2009.

Tafransist	Tamaziyt	Aybalu
Altérnance vocalique	Tamlilt taniyrit	M.M, p:17
Catégorie	Taggayt	M.M, P:26
Champ léxical	Iger n umawal	M.M, P: 27
Désignation	asnussen	B.E.R, P:163
Équivalence	Tagtazalt	M.M, p:45

Ammud

1. Ismawen iherfiyen

- | | | |
|---------------|-----------------|---------------|
| 1. Abehri | 23. Lfedra | 45. Taruzi |
| 2. Aberriđ | 24. Lfula | 46. Taşadift |
| 3. Aherri | 25. Lkuliştirul | 47. Ttabea |
| 4. Afcál | 26. Lembaser | 48. Tiwermin |
| 5. Afarđes | 27. Legzima | 49. Tidi |
| 6. Agris | 28. Lwihna | 50. Tifexsa |
| 7. Ajeđđid : | 29. Lđen | 51. Tingas |
| 8. Aherbal | 30. Lxela | 52. Tinitin |
| 9. Akraf | 31. Nniqsa | 53. Tisfi |
| 10. Aleyzem | 32. Ssker | 54. Timeryiwt |
| 11. Aşansyu | 33. Şşer | 55. Tidaw |
| 12. Aqerrif | 34. Wazi | 56. Tirtaw |
| 13. Ccama | 35. Zillum | 57. Tiđ |
| 14. Cqiqa | 36. Ttaeun | 58. Tifiđli |
| 15. Ineyluyen | 37. Teltmij | 59. Tibeht |
| 16. Azzug | 38. Tifis | 60. Ttiqa |
| 17. Ijermđen | 39. Lđerh | 61. Tusut |
| 18. Iwelsan | 40. Taclfuxt | |
| 19. Izmi | 41. Ttaefan | |
| 20. Izra | 42. Tafuri | |
| 21. Lbeej | 43. Tihiťict | |
| 22. Lberd | 44. Tarda | |

2. Ismawen isuddimen

62. Amundel

63. Amœuqqu

64. Afunzer

65. Amehrar

66. Asheherher

67. Calwaw

68. Illeđ

69. Iriřan

70. řawrey

71. Tamcumt

72. Takulla

73. Tamagirt

74. Tamburt

75. Timmist

76. Timezirzegt